別記様式（第２条関係）

別記様式第１号（第５条関係）（ポルトガル語）

Requerimento para ingresso no Kids Club - Ano Letivo

Exmo. Prefeito de Kani

Venho requerer o ingresso no *Kids Club* da escola primária abaixo:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Endereço  住所 | Kani-shi | | | |
| Nome do requerente (responsável etc.)  申請者氏名（保護者等） |  | Telefone residencial  自宅電話 |  |  |
| Telefone do pai  父携帯 |  | Telefone da mãe  母携帯 |  | |
| 1º Contato de emergência  緊急連絡先① | Nome Parentesco Tel. (casa/trabalho/celular)  氏名　　　　　　　　　　　続柄　　　　　　電話　　　　　　　　　　（自宅・職場・携帯） | | | |
| 2º Contato de emergência  緊急連絡先② | Nome Parentesco Tel. (casa/trabalho/celular)  氏名　　　　　　　　　　　続柄　　　　　　電話　　　　　　　　　　（自宅・職場・携帯） | | | |
| 3º Contato de emergência  緊急連絡先② | Nome Parentesco Tel. (casa/trabalho/celular)  氏名　　　　　　　　　　　続柄　　　　　　電話　　　　　　　　　　（自宅・職場・携帯） | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ふ　り　が　な Nome em katakana | | | | Data de nascimento  生　年　月　日 | Sexo  性別 | Nome da escola  小学校名 | Série  学年 |
| Nome da criança | | | |
|  | | | | ano mês dia  　 年　 　月　 　日 | M・F  男・女 | 小学校 | Série  年 |
|  | | | |
| Motivo da inscrição | □　Os responsáveis etc. trabalham durante o dia  □　Devido ao tratamento médico do responsável  □　Outros (　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 ) | | | | | | |
| Tipos de  matrícula | □ | Uso no ano inteiro (dias úteis)  通年（平日のみ） | ano mês dia ano mês dia  年　　　 月　　　 日　 até　　 年　　 月　　 日  (Incluso as férias de verão, inverno e primavera) | | | | |
| □ | Uso no ano inteiro (dias úteis e sábados) 通年(平日及び土曜日) |
| □ | Ingresso somente nas férias  長期休暇期間のみの入室 | ※Circule o período de férias que irá utilizar.  Primavera/abril Verão Inverno Primavera/março  春休み４月　 ・　夏休み　 ・ 　冬休み 　 ・　春休み３月 | | | | |
| Estado de saúde da criança | 1. Frequenta regularmente alguma instituição médica/especialista (Crayon, cuidado pós-aula etc.)?   (医療機関・専門機関への通院、通所)　（　　　・　　　）  Caso afirmativo:　Nome do diagnóstico / 診断名（　　　　　　　）Hospital/Instituição médica / 病院、施設名（　　　　　　　　　 　 ）  Sintomas,estado / 症状、様子（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 　　　 ）   1. Tem alergia alimentar? / 食物アレルギー　　（　　　・　　 ）   Caso afirmativo:　Alimentos alérgenos / 原因食物（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 　）  　　Leva remédio? / 薬の所持（　　　・　　　）　Tem prescrição de epinefrina? / エピペンの所持（　　　・　　　）  　　　　Sintoma / 症状　　（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 　）   1. Há algo que gostaria de informar ao Kids Club?/その他指導員に知っておいてほしいこと   （　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 　　　） | | | | | | |

Preencher o verso sem falta.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Dados de todas as pessoas que residem com a criança  (mesmo endereço)  入室児童以外の同居家族（同一住所） | ふりがな  Nome | | Parentesco  続柄 | | Data de nascimento  生年月日 | | Nome da empresa/Tel. do trabalho  勤務先等名称・電話番号 | | | Horário de trabalho  就労時間（主な勤務時間） | | |
|  | |  | |  | |  | | | ～ | | |
|  | |
| （　　　　）　　－ | | |
|  | |  | |  | |  | | | ～ | | |
|  | |
| （　　　　）　　－ | | |
|  | |  | |  | |  | | | ～ | | |
|  | |
| （　　　　）　　－ | | |
|  | |  | |  | |  | | | ～ | | |
|  | |
| （　　　　）　　－ | | |
|  | |  | |  | |  | | | ～ | | |
|  | |  | |  | |
|  | |  | |  | | （　　　　）　　－ | | |
|  | |  | |  | |  | | | ～ | | |
|  | |
| （　　　　）　　－ | | |
| Horário antecipado  早朝保育（7：30～7：59） | | Utilizará ・ Não utilizará  利用する 利用しない | | | | | | Horário prorrogado  延長保育（18：01～18：30） | | | Utilizará ・ Não utilizará  利用する 利用しない | |
| ① Tempo que leva do trabalho ao Kids Club (Não incluir o tempo ②)  職場からクラブまでの  　時間（②の時間を含まず） | | Pai/父 | | min | | Mãe/母 | | min | ② Tempo necessário para passar em outro lugar  経由地等考慮する時間 | | min | Jd.Infância・Creche  Outros ( ) |
| Horário de entrada (nas férias)  入室時間（長期休暇期間） | |  | | | | Tempo necessário para criança voltar para casa  (tempo estimado andando da escola até em casa)  児童が帰宅に要する時間  （徒歩で小学校から自宅までかかる時間） | | | | | min  分程度 | |
| Horário de saída お迎え時間 | |  | | | |
| Nacionalidade/国籍 (　　　　　　　　　　　　　) 、Língua materna/母語 (　　　　　　　　 　　　　　)  Deseja que os comunicados estejam em　( □ japonês　　□ português　　□ inglês　　□ tagalog )   |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | Compreensão da língua japonesa | Criança/入室児童 | Pai/父 | Mãe/母 | (　　　　) | | Consegue se comunicar em japonês? |  |  |  |  | | | | | | | | | | | | | |
| **Em relação à inscrição para o ingresso no Kids Club, concordo com os termos abaixo:**  □Para fins de análise dos documentos para ingresso no Kids Club, a Divisão de Cuidado Infantil obterá da creche/ jd. de infância, Centro de Apoio ao Desenvolvimento Infantil Crayon e Divisão de Apoio à Criação de Filhos, informações referentes ao estado de saúde e aos aspectos do desenvolvimento da criança.  □A fim de oferecer o cuidado infantil adequado, a Divisão de Cuidado Infantil, a Divisão de Apoio à Criação de Filhos e a escola primária compartilharão entre si informações referentes à saúde e aspectos do desenvolvimento da criança.  □As informações sobre a situação familiar da criança (tais como o motivo pelo qual necessita utilizar o Kids Club) serão compartilhadas com as instituições correlacionadas.  □Os requisitos necessários para utilizar o Kids Club como trabalho/ estudo e doenças ou lesões dos pais, avós e familiares que residem com a criança serão averiguados.  □Os trâmites da matrícula na escola primária do município serão concluídos até o dia do ingresso no Kids Club.  □Caso as informações contidas na documentação necessária para a inscrição não sejam verdadeiras, há a possibilidade da aprovação do ingresso ser cancelada.  □Quaisquer alterações no conteúdo da inscrição, deverão ser notificadas imediatamente à Divisão de Cuidado Infantil.   |  |  | | --- | --- | | Nome da pessoa que consente  同意者署名 |  |   □As fotos e as filmagens feitas durante as atividades do Kids Club serão postadas nos informativos/ na *home page* de Kani, redes sociais e comunicados do Kids Club, ou fixados nos murais do mesmo. Porém, caso haja algum motivo especial e não concorde que as fotos sejam postadas, entregarei uma declaração à parte. | | | | | | | | | | | | |

事務処理欄 (campo de uso exclusivo da prefeitura)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| リスト | クラブFAX | 学校連絡 | 写真 | システム | 総括表 | 早朝 | 延長 |
|  |  |  | 可・否 |  |  | 可・否 | 可・否 |